



Agosto de 2002

## 1- Título del Caso:

### PROYECTO DE PREVENCIÓN DE ENDEMIAS EN AREAS DE FRONTERA: EL CASO DEL COLERA

## 2- Clasificación:

### CASOS DE RESPONSABILIDAD SOCIAL CORPORATIVA

## 3- Breve descripción de la Empresa:

Convenio de Cooperación entre La Fundación Gas Natural y el Foro Latinoamericano de Ciencias Ambientales (FLACAM), para el desarrollo del proyecto, donde la Fundación Gas Natural ejerce la coordinación institucional y FLACAM la coordinación técnica y metodológica.

**3.1- Fundación Gas Natural:** Fundación cultural privada sin ánimo de lucro, creada por la empresa española Gas Natural SDG, S.A, en 1992 en Barcelona. y representada en Argentina por la empresa Gas Natural BAN.

Tiene por objeto impulsar y promocionar los valores culturales esenciales en su interrelación y mutuo enriquecimiento de las vertientes tecnológica, antropológica y sociológica que constituyen el entorno de empresa moderna, especialmente la destinada al servicio público. Fruto de este impulso, la Fundación proyecta su disponibilidad a ayudar en problemas de ámbito social, cultural y de investigación, especialmente sentidos por la población en los países donde la empresa tiene enraizada su actividad.

**3.2- Foro Latinoamericano de Ciencias Ambientales (FLACAM):** Red de organizaciones no gubernamentales de Latinoamérica, con sedes nacionales en Argentina, Bolivia, Brasil, Colombia, Chile, Cuba, México, Paraguay, Perú, Uruguay y Venezuela, siendo la Secretaría Permanente la sede nacional Argentina, la Fundación CEPA, con domicilio en la ciudad de La Plata, Provincia de Buenos Aires.

Se fundó en 1988 para modernizar los procedimientos educativos en temas ambientales apuntando a una aplicación práctica de los contenidos teóricos de la realidad de Latinoamérica. Entre sus objetivos se encuentran el desarrollo de proyectos aplicados a la realidad con alto efecto demostrativo y propender a la creación de masa crítica para la formación y gestión ambiental.

Dicta el post-grado "Maestría en Desarrollo Sustentable" y es Cátedra UNESCO para el Desarrollo Sustentable.

#### 4- Causas que motivaron la implementación de la acción. Principios y valores que la respaldan:

Gas Natural BAN (representante de la Fundación Gas Natural de España, en Argentina) al inicio de sus actividades empresariales en Argentina, en el año 1993, estableció contactos con FLACAM y conociendo la trayectoria que ésta tenía, firmó un Convenio de Cooperación Institucional, para desarrollar conjuntamente acciones y proyectos de mejoramiento ambiental.

Fue entonces así, que con motivo de la aparición y posterior expansión de la epidemia del cólera en la frontera Argentino-Boliviana y ante la preocupación creciente de las autoridades sanitarias de LA Argentina, las dos instituciones Fundación Gas Natural y FLACAM, decidieron realizar el estudio que permitiera conocer las causas socio-culturales que provocan la epidemia y las acciones para su erradicación definitiva.

#### 5- Principales objetivos (metas cualitativas y/o cuantitativas)

La última gran epidemia de cólera en América Latina causó la muerte de miles de personas; estalló en 1992 e Perú y se extendió por Bolivia hasta su frontera con Argentina. Desde entonces se sucedieron brotes estivales que indicaban que el cólera se había instalado como epidemia, es decir, había pasado a ser una enfermedad propia de la zona y, en cierta medida, imposible de erradicar.

Así pues, las causas profundas de la aparición del cólera como epidemia se encuentran en las variaciones de la estructura económica de la región, que no es sostenible y ha multiplicado los factores de riesgo: movimiento poblacional y asentamientos insalubres. Un Proyecto dirigido a tratar el problema no podía limitarse a ofrecer una asistencia sanitaria temporal, sino que debía afrontar la transformación del ambiente, de la realidad que proporciona las condiciones idóneas para el estallido de infecciones.



## LA META: TRANSFORMAR LA REALIDAD

La Organización Mundial de la Salud (OMS) aconseja invertir los términos de las actuaciones sanitarias porque, a pesar de que el 60% de las enfermedades tiene un origen ambiental, sólo el 10% de las inversiones se destina a mejorar las condiciones ambientales que provoca el deterioro de la salud, mientras que el 90% restante se invierte en atención médica y terapia.

El Proyecto de Prevención de Endemias en Areas de Frontera se desmarca de esta tendencia y apuesta a erradicar las causas de las infecciones endémicas en lugar de limitarse a paliar sus efectos.

El Proyecto, por lo tanto, está interesado en reducir el número de enfermos que en incrementar la atención terapéutica. El carácter innovador de este enfoque se acentúa por su condición transformadora de las condiciones sociales, políticas y económicas de la región, así como por la concepción y diseño de la experiencia. Dichas singularidades son:

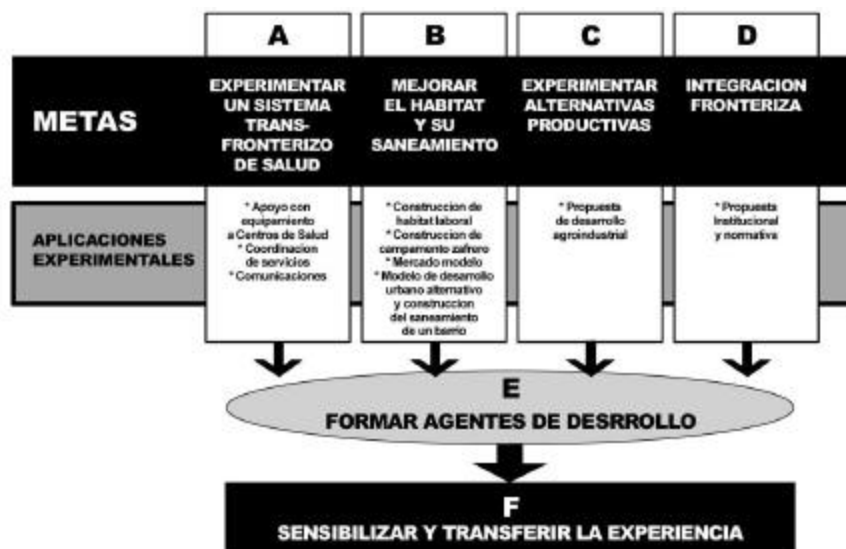
- Multiplicidad de objetivos: la calidad ambiental y sanitaria depende de diversos factores, por esta razón las actuaciones del Proyecto se despliegan en diversos campos: vivienda, lugar de trabajo, atención sanitaria, saneamiento urbano, legislación sobre emigración, educación de la población y sensibilización de las autoridades.
- Experimentación: las intervenciones revisten un carácter experimental; se entienden como proyectos piloto que sirven de modelo para actuaciones posteriores en otros territorios. Así, su incidencia en la erradicación de endemias supera el período de ejecución del Proyecto.
- Bajo costo: la incidencia y multiplicación de las propuestas dependerán de que éstas sean asequibles, de manera que las actuaciones concretas del Proyecto se caracterizan por su bajo costo (20 dólares por persona).
- Concertación: con los actores locales y las autoridades competentes, necesaria par el éxito del Proyecto, se logró mediante alianzas previas al inicio de las actuaciones, talleres a pie de obra y finalmente, se reforzó mediante programas de capacitación y transferencia de conocimientos.

En síntesis, se detectó entonces la necesidad de instalar un Proyecto de Desarrollo Sustentable con carácter de experiencia piloto en la frontera Argentina-Boliviana, más precisamemnte en el corredor Bermejo - Pichanal.

Este proyecto múltiple fue formulado con carácter "piloto", no solo para el área involucrada, sino para las distintas situaciones fronterizas de alta movilidad migratoria, en el Cono Sur y extensible como testimonio a

otras zonas latinoamericanas.

Se plantearon así las siguientes metas y sus aplicaciones experimentales



## 6- Descripción de las medidas tomadas (tiempo incurrido) alianzas y partenariatado

Se decidió localizar las aplicaciones experimentales en coincidencia con el corredor seleccionado, Bermejo-Pichanal y en el mismo, según la naturaleza de cada aplicación, se localizaron actores sociales y sitios estratégicos para su concreta implementación. En una descripción sintética, dichas metas consisten en:



### Meta A: Sistema Transfronterizo de Salud

**Puesto de Salud de Peña Colorada**  
Orán, Salta, Argentina



consultorios, habitación para internaciones breves, equipamiento médico, sistema de comunicación para atender eficazmente a una población muy dispersa y espacios destinados a reuniones comunitarias y tareas de educación. El proyecto se complementa con la formación de agentes de control de endemias y la coordinación entre los servicios de salud de ambos lados de la frontera argentino-boliviana.

## Meta B: Mejora del Habitat

**Campamento Zafrero  
en Campo Grande**  
Bermejo, Bolivia



Las 3.000 personas que se trasladan cada año durante seis meses a las fincas de caña de azúcar viven en precarios campamentos itinerantes. El prototipo construido es un campamento permanente, dotado de agua, servicios sanitarios básicos, cocina-horno a leña y espacios de reuniones y actividades comunes. Las familias se organizan para la recolección de leña para la cocción de los alimentos y la limpieza de los lugares comunes (cocina, baños y patio)

**Alcantarillado en  
Barrio Municipal**  
Bermejo, Bolivia



El crecimiento acelerado de las ciudades a causa, sobre todo, de la inmigración rural se traduce en la proliferación de suburbios carentes de servicios de todo tipo. La propuesta del proyecto para solucionar esta carencia consiste en un sistema modular de evacuación y saneamiento de líquidos cloacales, construido en gran parte por los vecinos, con un

costo muy inferior al presupuestado por organismos oficiales y, por lo tanto, más susceptibles de ser exportados a otros barrios.

**Alojamiento para cosecheros  
en Peña Colorada**  
Oran, Salta, Argentina



El prototipo de hábitat diseñado, se compone de módulos habitacionales, acondicionados climática y funcionalmente y conectados por una galería a los servicios comunes de baños, tanto para trabajadores solteros como para familias. Dado que los finqueros son los que proporcionan alojamiento a los trabajadores temporarios que contratan, con actuaciones de este tipo se afianza su compromiso moral para mejorar la calidad de vida de sus trabajadores.

## Meta C: Alternativas Productivas

**Industrialización  
de la Banana**  
Oran, Salta, Argentina



El aumento del valor agregado en la producción primaria y el empleo de parte de esa rentabilidad para la mejora de la higiene laboral, resolverían gran parte de los problemas ambientales y sanitarios asociados a las plantaciones bananeras. En el caso de Argentina, el proyecto propone diversificar la producción mediante la comercialización de un nuevo producto. El puré de banana, cuyo mercado se caracteriza por la demanda creciente, la inexistencia de oferta nacional y las expectativas de exportación a los países del Mercosur.

## Meta D: Integración Fronteriza

Diseño de una zona fronteriza desregulada. La frontera impone un obstáculo a la dinámica económica y social de esta zona, dificultando la actividad empresarial, la implantación de un sistema de salud integrado y el movimiento de trabajadores temporales. El proyecto revisó los fundamentos jurídicos de este marco legal para desregular a la frontera mediante acuerdos adoptados entre instituciones de ambos países y elevó sus propuestas a las autoridades competentes. Más concretamente, elaboró el diseño de una reglamentación específica para la inmigración temporal de cosecheros bolivianos en Argentina y reducir así la entrada ilegal de trabajadores. Esta Meta no pudo ser implementada por falta de acuerdo, al respecto, entre ambos países.

*Estas aplicaciones  
experimentales fueron  
inauguradas el  
25 de Agosto de 1997*



## COMUNICAR Y TRANSFERIR LA EXPERIENCIA

Toda actuación dirigida a transformar las estructuras sociales, políticas y económicas imperantes debe contar con la complicidad de los grupos afectados. Así que, lógicamente, el primer paso a la hora de emprender



una tarea de estas características consiste en lograr que la gente conozca y asuma la conveniencia de dicho cambio y se implique activamente. Este fue, de hecho, el principal reto al que tuvo que hacer frente el Proyecto y lo hizo mediante

el diseño de una estrategia comunicativa que se puso en marcha ya en las primeras etapas. Dicha estrategia sirve de marco a las metas experimentales E y F, centradas en capacitar a líderes locales para garantizar el buen funcionamiento y la continuidad de los beneficios logrados y por otro lado en trasladar a las instituciones y autoridades competentes las propuestas técnicas y formativas del Proyecto.

## 7- Resultados obtenidos:

Los resultados epidemiológicos muestran que el acceso a agua potable y a redes de saneamiento reduce las probabilidades de contraer enfermedades infecciosas, especialmente las de transmisión hídrica como el cólera. Al mejorar la calidad ambiental en general, el Proyecto ha generado condiciones para reducir el riesgo objetivo de 50.000 personas de contraer infecciones.

Aparte de las infraestructuras, dos elementos más refuerzan la contribución del Proyecto a la prevención de endemias en esta región fronteriza:

- recopilación y registro sistemático de datos, relacionados con la salud de la población, así como el desarrollo de la coordinación y los equipamientos sanitarios, lo que permite mejorar la vigilancia epidemiológica.
- capacitación de la población, proceso de conciencia sobre los derechos y responsabilidades de los ciudadanos en materia de salud, aumentando así sus posibilidades de prevenir endemias. La buena respuesta por parte de los beneficiarios del Proyecto expresa el éxito de la labor de concientización, aspecto que quedó reflejado en las numerosas peticiones de continuar con el Proyecto.

## 8- Conclusiones – Lección aprendida

Para mantener y profundizar los beneficios de las obras ya realizadas, e incluso para multiplicar sus efectos en un área más extensa, se requiere en primer lugar, continuar con los talleres de capacitación-participación y por otro lado, reforzar la cooperación entre los sistemas sanitarios a ambos lados de la frontera. Es decir, se revela la necesidad de asentar las dos estructuras de dinamización social ya creadas: la UBADES y la Región Binacional de Promoción de la Salud.

El sistema de trabajo fue muy innovador y constituyó todo un reto, ya que en la actualidad existen escasos ejemplos de redes interfronterizas a pesar de que, precisamente, la falta de colaboración entre las organizaciones sociales y las instituciones de los países vecinos contribuye a agudizar las pautas de desarrollo insostenible que caracterizan las áreas de frontera de todo el mundo.

Por esta razón, a las dos primeras etapas del Proyecto (diagnóstico y actuación experimental) se añade una tercera destinada a consolidar y extender los resultados obtenidos: El Programa de Desarrollo Sustentable en la Frontera Argentino-Boliviana, que tiene como objetivo fortalecer las organizaciones locales (sociales y gubernamentales) para promover el autodesarrollo comunitario sostenible.